

TABLE DES MATIÈRES

Véronique DUCHÉ, Yen-Maï TRAN-GERVAT et Daniel MAHER Présentation	7
Madeleine Jeay, bibliographie sélective	11
Véronique DUCHÉ Ève, Marie, Lucrèce, Jeanne et les autres. Les femmes dans la <i>Cronica Cronicarum</i> (1521)	19
Kathleen GARAY « Filer et deviser de plusieurs menus et joyeux propos ». Le rôle des « <i>Évangiles des Quenouilles</i> » dans l'histoire de l'imprimerie à la fin du xv ^e et au début du xvi ^e siècle	37
Catherine CROIZY-NAQUET Les <i>Empereors de Rome</i> selon Calendre, une histoire chrétienne?	59
Serge LUSIGNAN et David CORMIER Merlin et la guerre entre l'Angleterre et l'Écosse au début du xiv ^e siècle	81
Yen-Maï TRAN-GERVAT « L'AMOUR est certainement... ». Les variations d'une liste à contrainte dans les traductions françaises de <i>Tristram Shandy</i> de Sterne	97
Monique MOSER-VERREY <i>Nouvelles espagnoles</i> (1772) traduites par Louis d'Ussieux	113

Hélène CAZES

Une topique déshabillée.

Le voyage de Ginevra entre le *Décameron* et *La Cité des Dames* . . . 131

Marta Teixeira ANACLETO

Des « Dianes » déguisées.

Enjeux topiques et transgression fictionnelle de la pastorale . . . 151

Jean-Claude MÜHLETHALER

« Deux fois toussir ».

La toux, du symptôme médical à la communication littéraire . . . 165

Luca PIERDOMINICI

« Nous rirons (. . .). Madame, de quoy ? »

Jehan de Saintré entre plaisir et surprise 183

Nancy Freeman REGALADO

« Les fesses des prophètes ».

Les fonctions poétiques du discours du corps obscène
dans la parole poétique du XV^e siècle : les anthologies lyriques,
les poésies familières de Molinet, et le *Testament* de Villon 211

Yasmina FOEHR-JANSSENS

À force de rire.

Paroles de jeunes filles et rhétorique du viol
dans les *Cent Nouvelles nouvelles* 229

Suzan VAN DIJK

Topiques féminines ?

Encore une fois : le cas d'Isabelle de Charrière mentore 249

Jean-Pierre DUBOST

Chronotopies, traces et trajets.

Une rêverie satorienne 263

Index 279

Résumés/Abstracts 285